

GEAR HANGER ALIGNMENT GAUGE

Richtwerkzeug für Schalttauge

Herramienta de Alineación Patilla de Cambio

EN The high quality, chrome-plated alignment gauge measures and aligns the gear hanger quickly and easily. It is ideal as a repair tool for hobbyists or in everyday workshop settings.

Caution

- Always measure the rim at the same reference point to avoid differences due to distortions of the rim. Ensure that the wheel is centred before using the alignment gauge. Read the instructions before use to ensure that the hanger is aligned accurately.

Instruction

1. First remove the rear derailleur and then attach the alignment gauge to the gear hanger using the rotary knob. Rotate the wheel until the valve is at the top.
2. Move the slider upwards level with the wheel rim and pull the measurement arm out until it touches the wheel. The gauge is now in contact with the rim. Move the two O-rings towards the slider to lock the measurement arm in place.
3. Turn the wheel slowly and evenly and check the distance between the measurement arm and the wheel rim. If no gap can be seen between the wheel and measurement arm, the wheel and gear hanger are correctly aligned. If a significant gap (> 3 mm) can be seen, the gear hanger needs to be realigned.
4. If the gap is small, you can fine-tune the gear hanger alignment by hand. To do so, use the alignment gauge as a lever. Hold the top of the alignment gauge with one hand and support your weight on the bicycle frame with the other. Exert pressure gently and carefully until the gear hanger is aligned again. If the gap is large, we recommend replacing the gear hanger.

DE Der hochwertige Drehmomentschlüssel mit dem praktischen Etui zur sicheren Aufbewahrung besitzt neben dem Steckvierkant einen Rechts- oder Linksanzug. Der Drehmomentwert lässt sich einfach und sicher einstellen und wird mit einem deutlich hörbaren Auslösesignal nach Erreichen angezeigt.

Warnung

- Halten Sie den gleichen Messbezugspunkt der Felge ein, um Unterschiede aufgrund von Felgenverformungen zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass das Laufrad zentriert ist, bevor Sie das Richtwerkzeug benutzen. Lesen Sie vor dem Benutzen die Bedienungsanleitung, um sicherzustellen, dass das Ausrichtungsergebnis genau ist.

Bedienungsanleitung

1. Bauen Sie zuerst das Schaltwerk aus und fixieren dann das Richtwerkzeug mithilfe des Drehknaufes im Schalttauge. Drehen Sie danach das Rad so, dass das Ventil oben steht.
2. Schieben Sie den Schieber nach oben bis in Höhe der Felge und ziehen den Messarm heraus, bis dieser an der Felge anstößt. Die Lehre ist nun in Kontakt mit der Felge. Schieben Sie die beiden O-Ringe an den Schieber heran, um dadurch den Messarm zu fixieren.
3. Drehen Sie nun das Rad langsam und gleichmäßig und kontrollieren den Abstand von Messarm zu Felge. Ist kein Spalt zwischen Felge und Messarm erkennbar, stehen Laufrad und Schalttauge korrekt zueinander. Ist ein deutlicher Spalt (> 3 mm) erkennbar, muss das Schalttauge neu ausgerichtet werden.
4. Wenn die Spaltdifferenz gering ausfällt, kann die Ausrichtung durch Feinjustierung per Hand erfolgen. Nutzen Sie dazu das Richtwerkzeug als Hebel. Fassen Sie mit der einen Hand das Richtwerkzeug oberhalb an und stützen Sie sich mit der anderen Hand am Rahmen des Fahrrades ab. Drücken Sie nun vorsichtig und mit leichter Kraft, bis das Schalttauge wieder im Lot ist. Wenn die Spaltdifferenz zu groß ist, wird ein Austausch des Schaltauges empfohlen.

ES La herramienta de alineación cromada de alta calidad mide y alinea la patilla del cambio trasero de forma fácil y rápida y es adecuada como herramienta de reparación ideal para el uso de aficionados o el trabajo diario en el taller.

¡Atención!

- Mantén el mismo punto de referencia de medición de la llanta para evitar diferencias debidas a la deformación de esta. Asegúrate de que la rueda está centrada antes de utilizar la herramienta de enderezado. Lea el manual de instrucciones antes de utilizarlo para asegurarse de que el resultado de la alineación es preciso.

Instrucciones de uso

1. En primer lugar, retira el cambio trasero y, a continuación, fija la herramienta de alineación en la patilla del cambio mediante el pomo. A continuación, gira la rueda para que la válvula esté en la parte superior.

2. Empuja el deslizador hasta la altura de la llanta y saca el brazo de medición hasta que toque la llanta. El alineador está ahora en contacto con la llanta. Empuja las dos juntas tóricas hacia el deslizador para fijar el brazo de medición.
3. Ahora gira la rueda lenta y uniformemente y comprueba la separación entre el brazo de medición y la llanta. Si no hay separación entre la llanta y el brazo de medición, la rueda y la patilla del cambio están correctamente alineadas. Si se aprecia una separación clara (> 3 mm), la patilla del cambio debe volver a alinearse.
4. Si la diferencia de separación es pequeña, la alineación puede realizarse mediante un ajuste fino a mano. Para ello, utiliza la herramienta de alineación como palanca. Agarra la herramienta de enderezamiento anterior con una mano y apóyate en el cuadro de la bicicleta con la otra. Ahora presiona con cuidado y con una ligera fuerza hasta que la patilla del cambio vuelva a estar perpendicular. Si la diferencia de separación es demasiado grande, se recomienda sustituir la patilla de cambio.

